

Übersetzung des Keilschrifttextes 193C

C:

'Obv.

- 1' [...] [...]
- 2' [...] being $3 \frac{1}{2}$ cubits low to the south. Night of the 4th, the moon was $\frac{1}{2}$ cubit below
- 3' γ [Capricorni,] the moon having passed a little to the east; last part of the night, Venus was
- 4' $2 \frac{5}{6}$ cubits [below] β Librae. The 4th, all day clouds were in the sky. The 5th, clouds were in the sky,
- 5' the south wind blew. Night of the 6th, very overcast, rain DUL. The 6th, clouds were in the sky.
- 6' The 7th, clouds were in the sky. The 8th, clouds were in the sky, the south wind blew. Night of the 9th,
- 7' very overcast; beginning of the night, the moon was $3 \frac{1}{2}$ cubits in front of η Piscium, the moon[?]
- 8' middle of the night, rain shower. The 9th, clouds were in the sky. Night of the 10th, beginning of the night,
- 9' the moon was $\frac{1}{2}$ cubit in front of β Arietis, the moon being $5 \frac{1}{2}$ cubits
- 10' low to the south; all night very overcast, lightning flashed, rain shower.
- 11' The 10th, in the morning, clouds were in the sky, all day very overcast; in the afternoon, a rainbow stretched from the north to the south side,
- 12' much thunder, rain [...,] much PISAN DIB.
- 13' Night of the 11th, very overcast. The 11th, clouds were in the sky, rain shower.
- 14' Night of the 12th, the moon was $2 \frac{1}{2}$ cubits below η Tauri;

Rev.'

- 1 all night very overcast. The 12th, in the morning, clouds crossed the sky,
- 2 rain shower, one section of a rainbow

- 3 stretched from the west to the east side;
 4 all day clouds were in the sky.
 5 Night of the 13th, clouds were in the sky; the moon
 6 was $2 \frac{1}{2}$ cubits above α Tauri. The 13th, clouds were in the sky.
 7 Night of the 14th[?], the moon was $2'$ cubits below β Tauri, the moon
 8 having passed a little to the east. The 14th, moonset to sunrise: 6° , measured (despite)
 clouds; Saturn's first appearance in the end of Scorpius;
 9 it was bright (and) high, rising of Saturn to sunrise: 17° ; (ideal) first appearance on the
 10th.
 10 Night of the 15th, moonrise to sunset: [nn^o], measured; last part of the night, the moon
 was [...] γ Geminorum,
 11 the moon being $1' \frac{1}{2}$ cubits high to the north. The 15th, sunrise to moonset: 8° ,
 12 mea[sured (despite) clouds.] Night of the 16th, sunset to moonrise: $3^{\circ 30'}$ [?], measured
 (despite) clouds; last part of the night,
 13 [...] [...] clouds crossed the sky, all
 14 [...]

Left edge

- 1 Night of the 17th, very overcast. The 17th, [...]